

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2006/43

E/F
C.1

UN LIBRARY

AUG 31 2006

SA COLLECTION

The enclosed communication, available in English, French and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Burkina Faso and Guatemala to the United Nations.

17 August 2006

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais, en espagnol et en français, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents du Burkina Faso et du Guetamala auprès de l'Organisation.

17 août 2006

PERMANENT MISSION OF THE REPUBLIC OF GUATEMALA
TO THE UNITED NATIONS
57 Park Avenue, New York, N.Y. 10016
Tel: (212) 679-4760 – Fax: (212) 685-8741
E-mail: guatemala@un.int

PERMANENT MISSION OF BURKINA FASO
TO THE UNITED NATIONS
866 UN Plaza Suite 326/327, New York, NY 10017
Tel: (212) 308-4720 – Fax: (212) 308-4760
E-mail: bfapm@un.int

New York, July 21, 2006

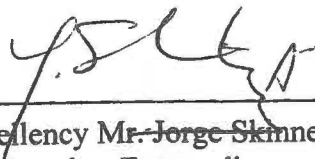
Excellency,

We have the honor to inform, Your Excellency, you that Government of the Republic of Guatemala and the Government of Burkina Faso have established diplomatic relations between the two respective countries as of July 21, 2006.

We ask for kind assistance in transmitting the enclosed joint communiqué, which we signed on behalf of our respective Governments, to all Member States of the United Nations for their information.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

For the Government of the
Republic of Guatemala



His Excellency ~~Mr. Jorge Skinner-Klée~~
Ambassador, Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative of the
Republic of Guatemala
to the United Nations

For the Government of
Burkina Faso



His Excellency ~~Mr. Michel Kafando~~
Ambassador, Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative of
Burkina Faso
to the United Nations

H.E. Mr. Kofi Annan
Secretary-General of the United Nations
United Nations,
New York

**COMUNICADO CONJUNTO SOBRE EL ESTABLECIMIENTO DE
RELACIONES DIPLOMATICAS ENTRE
LA REPUBLICA DE GUATEMALA
Y
BURKINA FASO**

El Gobierno de la República de Guatemala y el Gobierno de Burkina Faso:

Deseosos de promover la comprensión mutua y de fortalecer los vínculos de amistad y de cooperación entre los pueblos de ambos países, sobre la base de los principios de la Carta de Naciones Unidas y los principios del derecho internacional, en especial de la paz y seguridad internacional, la igualdad entre los estados, el respeto a la soberanía nacional, la independencia, la integridad territorial, la no injerencia en los asuntos internos de los Estados y el respeto de los tratados internacionales.

Acuerdan establecer relaciones diplomáticas a nivel de Embajadores, conforme a las disposiciones del Convenio de Viena sobre las relaciones diplomáticas del 18 de abril de 1961, a partir de la fecha de firma del presente comunicado conjunto.

En fe de lo cual los Embajadores, Representantes Permanentes ante las Naciones Unidas en Nueva York, debidamente autorizados por sus respectivos Gobiernos, suscriben el presente Comunicado Conjunto en dos textos originales, en los idiomas español y francés.

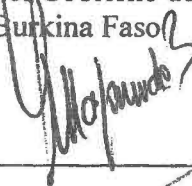
Nueva York, 21 de julio de 2006

Por el Gobierno de la
República de Guatemala



Su Excelencia Sr. Jorge Skinner-Klée
Embajador Extraordinario y
Plenipotenciario
Representante Permanente de la
República de Guatemala
ante las Naciones Unidas

Por el Gobierno de
Burkina Faso



Su Excelencia Sr. Michel Kafando
Embajador Extraordinario y
Plenipotenciario
Representante Permanente de
Burkina Faso
ante las Naciones Unidas

Communiqué conjoint

portant établissement de relations diplomatiques entre la République du Guatemala et le Burkina Faso

Le Gouvernement de la République du Guatemala et le Gouvernement du Burkina Faso:

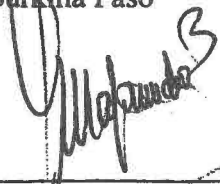
Désireux de promouvoir la compréhension mutuelle et de renforcer les liens d'amitié et de coopération entre les peuples des deux Pays, sur la base des principes de la Charte des Nations Unies et des principes du droit international, particulièrement de la souveraineté nationale, l'indépendance, l'intégrité territoriale, la non intervention dans les affaires intérieures des Etats et le respect des traités internationaux.

Conviennent d'établir des relations diplomatiques au niveau d'Ambassadeurs, conformément aux dispositions de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques du 18 avril 1961, pour compter de la date de signature du présent Communiqué conjoint.

En foi de quoi, les Ambassadeurs, Représentants Permanents auprès des Nations Unies à New York, dûment autorisés par leurs gouvernements respectifs, ont signé le présent communiqué conjoint, en double exemplaires, en français et en espagnol, les deux textes faisant foi.

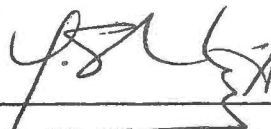
Fait à New York, le 21 juillet 2006

Pour le Gouvernement du
Burkina Faso



Son Excellence M. Michel Kafando
Ambassadeur Extraordinaire et
Plénipotentiaire
Représentant Permanent du
Burkina Faso
auprès des Nations Unies

Pour le Gouvernement de la
République du Guatemala



Son Excellence M. Jorge Skinner-Klée
Ambassadeur Extraordinaire et
Plénipotentiaire
Représentant Permanent de la
République du Guatemala
auprès des Nations Unies